

臺北市新住民語文補充教材 印尼語第二輯(第三冊)

臺北市

新住民語文教育補充教材

臺北市政府教育局主辦

臺北市內湖區潭美國民小學承辦

臺北市文山區興德國民小學承辦

臺北市新住民語文教育輔導團協辦

出版機關：臺北市政府教育局

發行人：曾燦金

指導委員：陳素慧、鄧進權、譔亦聰、鍾德馨、張爰珏
陳妍妤

諮詢單位/委員：國立臺北教育大學東協人力教育中心
王大修、魏郁禎

編審委員：吳勝學、羅永治、王培玲、李依娟、徐春星
黃培培、黃忠信、廖燕燕、蔡朝現、許慈雯

編輯單位：臺北市潭美國小、興德國小

總編輯：林碧雲

編輯行政：吳秉儒、朱雅菁、李璿瑞

編輯小組：(越南語) 麥美雲、阮氏蘭英
(印尼語) 馮燕妮、勞貴琳、何璿穎
(泰語) 劉小慧

(馬來語) 吳振南、嚴永真、沈詩意

(菲律賓語) 王崢筑、李芷絮、李使亭

(緬甸語) 葉影擬、黃志容

(柬埔寨語) 潘喜玲

插圖/封面設計：翁其璋

美術/文字編輯：吳昱瑩

本書/檔案登載於臺北市新住民子女教育資訊網之教材專區
出版年月：111年10月

印尼

菲律賓



臺北市政府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT



印尼

Pelajaran 2. Melihat Bunga

第二課 看花

緬甸

越南

泰國

柬埔寨

菲律賓

設計者：勞貴琳 Santi
何瓊穎 Elsa Vania



臺北市政府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT

Pelajaran 2. Melihat Bunga

第二課 看花



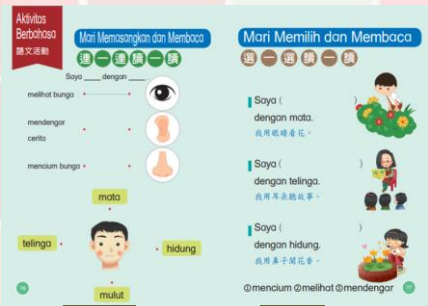
補充教材目次



1 2 3 4



5 6



7

8



9

10



11



12

1

食物和五官

2

課文情境說明

3

朗讀課文

4

身體隱私和環境保護

5

詞彙教學

6

認識五官的用途

7

連一、連、讀一、讀

8

選一、選、讀一、讀

9

寫一、寫、念一、念

10

演一、演、說一、說

11

複習一

12

一起來唱歌

2



1. 食物和五官

你最喜欢吃什么食物？



Ayam goreng / 炸鸡



Nasi kuning / 黄薑饭



Pizza / 比萨



Nasi goreng / 炒饭



Satai / 沙嗲

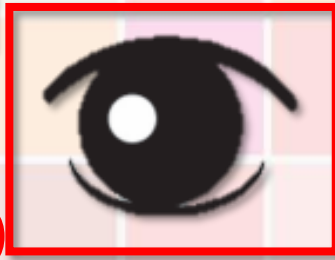


1. 食物和五官

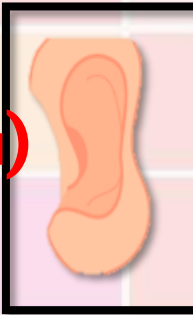


你可以怎麼品嚐食物？

用什麼來欣賞食物的外觀？ (mata)



用什麼來聽食物的烹飪聲音？ (telinga)



用什麼來聞食物的香味？ (hidung)



用什麼來嘗食物味道？ (mulut)





2. 課文情境說明



他們在哪裡呢？

在校園、在公園。



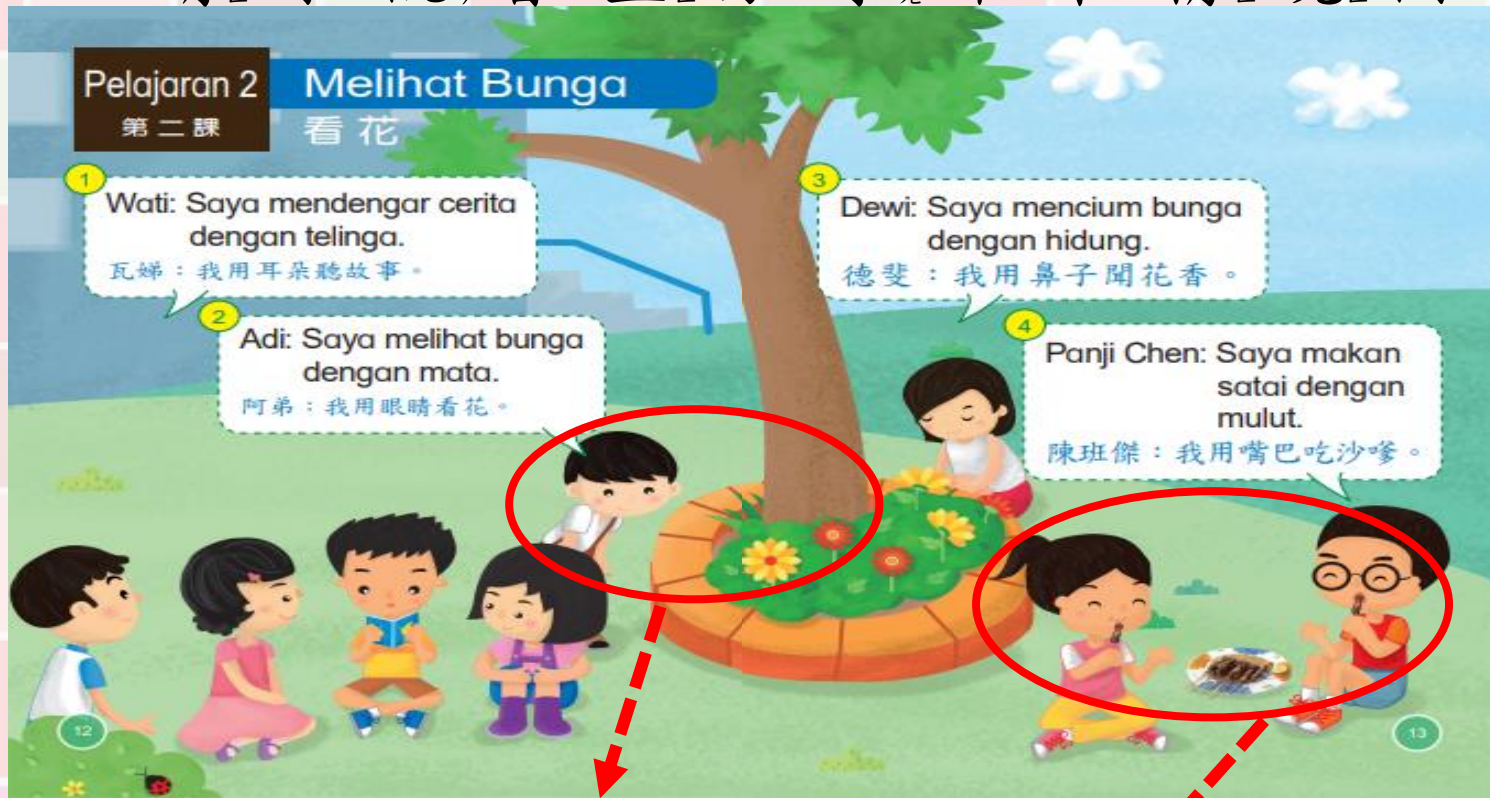
他們在做什麼？

有人講故事、聽故事、看花、聞花香、
吃食物。



2. 課文情境說明

★ 請你觀看並分享課本情境圖。



你們看到有什麼顏色的花？

有紅花，也有黃花。



他們在吃什麼東西呢？

沙嗲。



2. 課文情境說明



茉莉花是印尼的國花。這種花通常用於婚禮，尤其是爪哇傳統婚禮。

在哲學上，芬芳的白色茉莉花是純潔和純潔的象徵。

3

Dewi: Saya mencium b
dengan hidung.
dengan telinga.

Panji Chen: Saya makan satai dengan mulut.



★ 注意、聽老師念，請你再跟著念。



4. 身_レ體_ニ隱_レ私_ム和_ニ環_ニ境_ニ保_レ護_ル



臺北市教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT



非_レ禮_カ貌_ハ
勿_ク聽_キ

不_レ禮_カ貌_ハ
的_カ聲_ア音_ニ
堅_リ決_セ不_レ
聽_キ。



不_レ禮_カ貌_ハ的_カ
話_ハ語_ニ堅_リ決_セ
不_レ說_フ。

非_レ禮_カ貌_ハ
勿_ク言_フ

要_ハ常_イ說_フ：

silakan

terima kasih

maaf

非_レ禮_カ貌_ハ勿_ク動_ク

不_レ好_ク的_カ動_ク作_セ堅_リ決_セ不_レ
做_フ。

例_カ如_ニ：花_ハ是_ハ用_ハ眼_ニ睛_ニ
看_ル的_カ，不_レ是_ハ用_ハ手_ニ摘_ル
的_カ等_ニ等_ニ。

非_レ禮_カ貌_ハ
勿_ク視_ル

不_レ合_ク適_ハ的_カ
畫_ハ面_ニ堅_リ決_セ
不_レ看_ル。

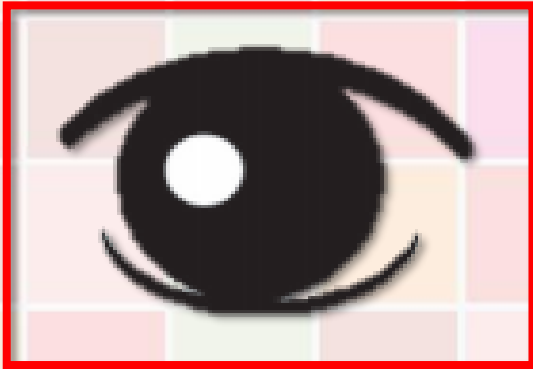


5. 詞彙教學

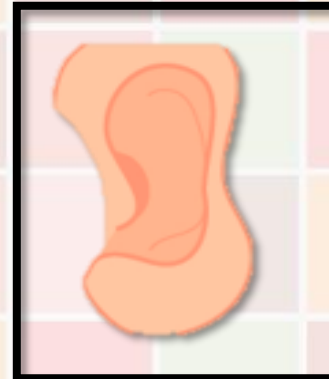


看圖卡，按喇叭圖示，聽詞彙的發音。

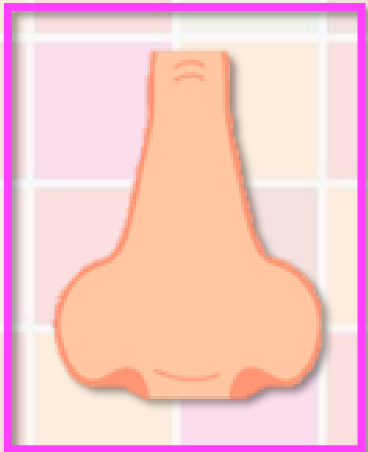
1. 請你說出正確讀音。



mata



telinga



hidung



mulut



10

5. 詞彙教學

看圖卡，按喇叭圖示，聽詞彙的發音。
1. 請你說出正確讀音。



dengan



cerita



mencium



melihat



mendengar



6. 認識五官的用途

mata

看

流眼淚



呼吸

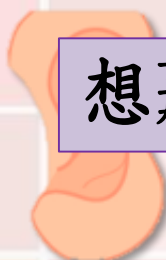
聞

hidung



想想看，我們

telinga



喝

說話

吃

吐氣

唱歌

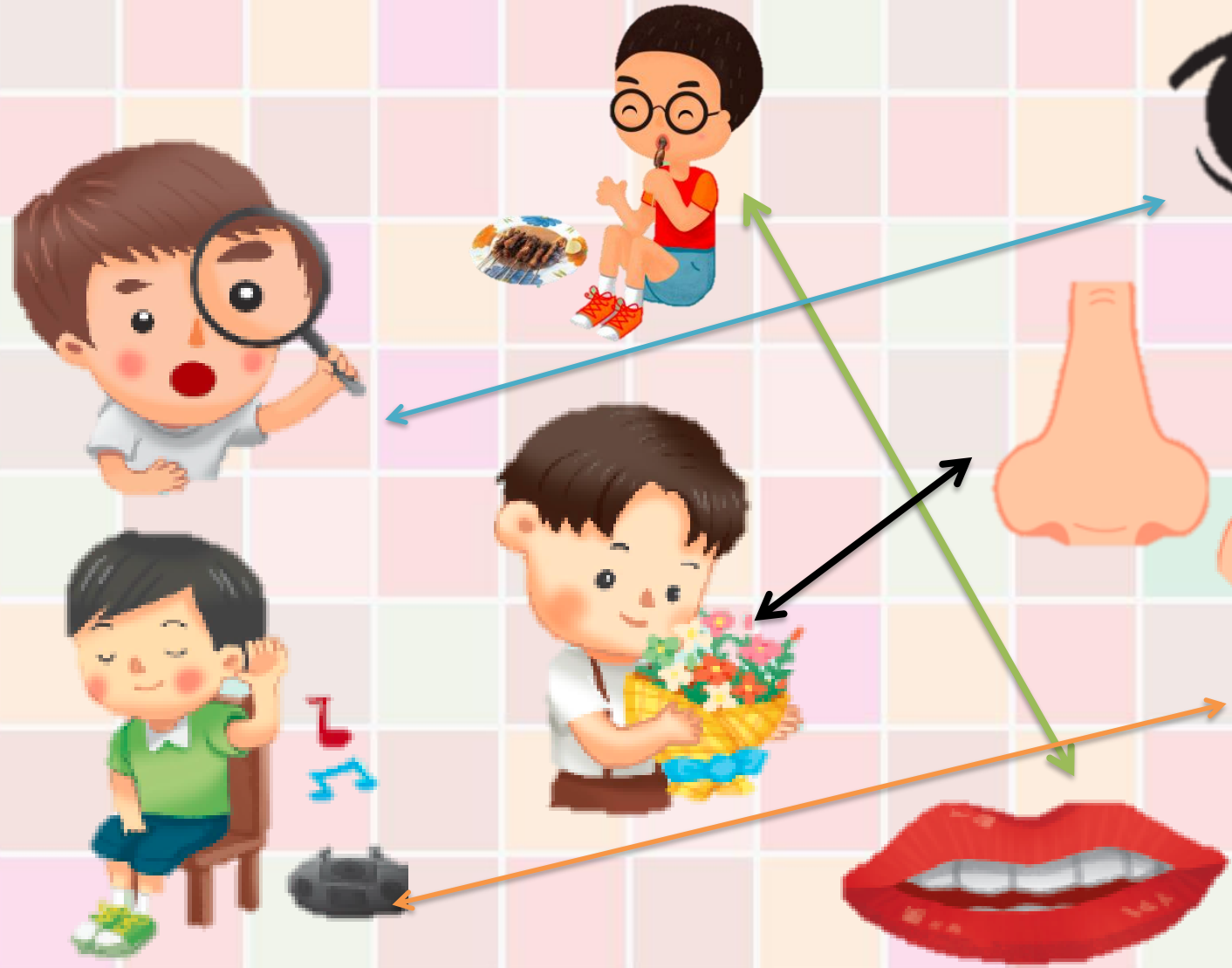
mulut



7. 連^カ一^マ、連^カ一^マ、讀^カ一^マ、讀^カ一^マ

Saya mendengar musik

telinga



8. 選^T一^一、選^T、讀^K一^一、讀^K


① mencium

② melihat


③ mendengar



Saya _____ dengan mata



Saya _____ dengan telinga



Saya _____ dengan hidung

9. 寫一、寫、念一、念

請先聽聽看，
注意看嘴型，
舌頭位置及發音的部



說明：

四格線正確描紅字
抄寫

Latihan Kosakata 詞彙練習寫

mata

mata

mata

telinga

telinga

telinga

hidung

hidung

hidung

mulut

mulut

mulut

跟著老師
用手書空

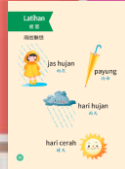


10. 演_{ㄩㄢˇ}一_一演_{ㄩㄢˇ}、說_{ㄕㄨㄛˋ}一_一說_{ㄕㄨㄛˋ}

請_{ㄘㄩㄥˇ}你_{ㄖㄨˇ}正_{ㄓㄥˊ}確_{ㄑㄩㄝˊ}說_{ㄕㄨㄛˋ}出_{ㄘㄨˊ}句_{ㄅㄣˊ}子_{ㄗㄩˇ}。



③ ④ Saya makan satai dengan mulut ng a16



11. 複習

遇到不同的天氣，你會選哪個工具呢？



hari hujan
雨天

hari cerah
晴天



payung
雨傘

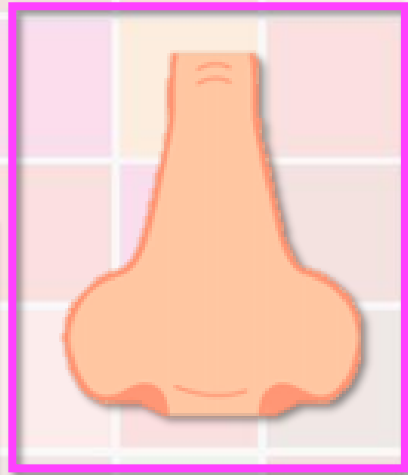


jas hujan
雨衣

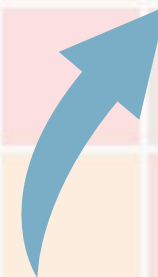
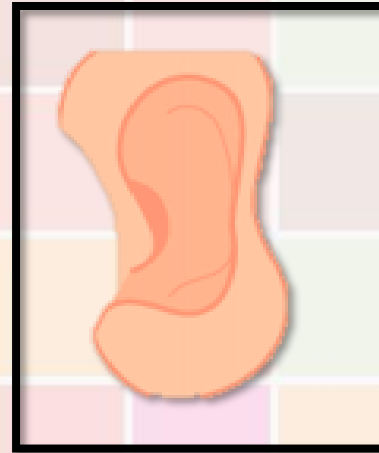
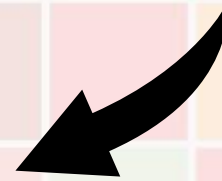
11. 複習

Saya _____ dengan _____

mencium bunga



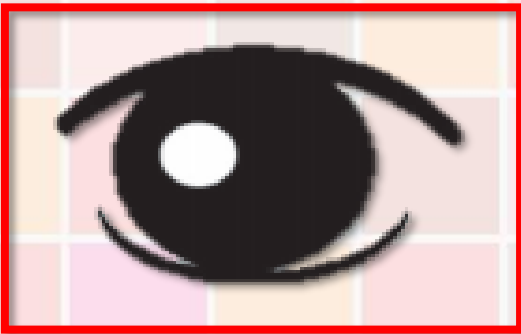
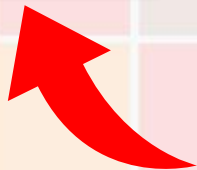
mendengar cerita



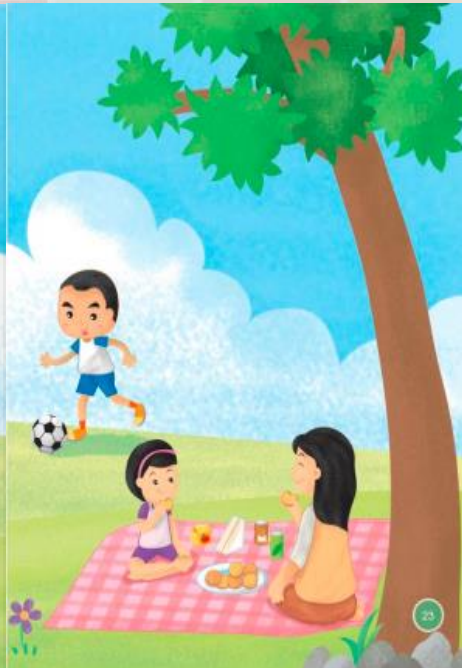
makan satai

18

melihat bunga



12. 一、起、來、唱、歌



<https://www.youtube.com/watch?v=8u4qVwVpWWM>

要、記、得、交、通、安、全

紅、燈、亮、了、
不、可、以、再、往、前、
走、才、安、全、
不、可、以、闖、紅、燈、。



綠、燈、亮、了、
要、一、起、走、
不、要、爭、先、
恐、後、。

臺北市新住民語文補充教材
印 尼 語 第 二 輯 (第 三 冊)



TERIMA KASIH

THANK YOU